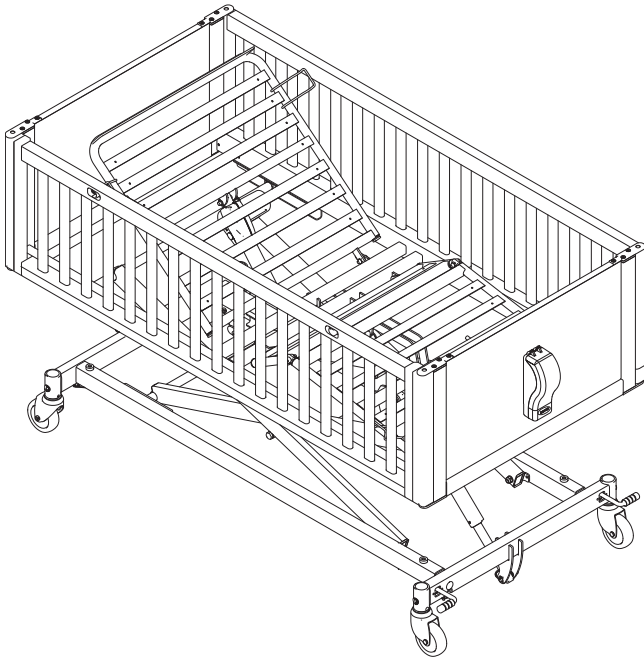


# Invacare® NordBed™ Kid

no Seng for barn

Bruksanvisning



Denne bruksanvisning skal overleveres til sluttbrukeren. FØR du bruker dette produktet, MÅ du lese denne håndboken og oppbevare den til senere referanse.



**Yes, you can.®**

# Innholdsfortegnelse

<b>1 Generelt</b>	<b>3</b>	8.4 Vekt	20
1.1 Innledning	3	8.5 Sengegrindens dimensjoner	20
1.1.1 Symboler i dette dokumentet	3	8.6 Tillatt madrassdimensjon	20
1.2 Levetid	3	8.7 Miljøbetingelser	21
1.3 Samsvar	3	8.8 Elektrisk system	21
1.3.1 Produktspesifikke standarder	3	<b>9 Elektromagnetisk kompatibilitet</b>	<b>22</b>
1.4 Garantiopplysninger	3	9.1 Generell EMC-informasjon	22
1.5 Ansvarsbegrensning	3	9.2 Elektromagnetisk utslipp	22
<b>2 Sikkerhet</b>	<b>4</b>	9.3 Elektromagnetisk immunitet	22
2.1 Generell sikkerhetsinformasjon	4	9.3.1 Spesifikasjoner for EMC-test	23
2.2 Madrasser	5		
2.3 Sikkerhetsinformasjon om elektromagnetisk interferens	6		
2.4 Merking og symboler på produktet	6		
2.4.1 Identifikasjonsmerke	6		
2.4.2 Annen merking	6		
<b>3 Produktoversikt</b>	<b>8</b>		
3.1 Tiltent bruk	8		
3.2 Hoveddelene på sengen	8		
3.3 Tilbehør	8		
3.4 Leveringsomfang	8		
<b>4 Bruk</b>	<b>9</b>		
4.1 Generell sikkerhetsinformasjon	9		
4.2 Klargjøring	9		
4.3 Svinghjul og bremsesystem	9		
4.3.1 Individuelle bremsesystemer	9		
4.3.2 Sentralt bremsesystem	9		
4.4 Håndkontroll	9		
4.5 Bruk av sengegrind	10		
4.5.1 Bruke den nedfellbare sengegrinden	11		
4.5.2 Betjene sengegrinden med sammenleggbare dører	12		
4.6 Manuell justering av benseksjon	14		
4.7 Nøddposisjoner	15		
4.7.1 Nødsenkning av en liggeflatedel	15		
4.8 Transport og oppbevaring	15		
<b>5 Vedlikehold</b>	<b>16</b>		
5.1 Generell vedlikeholdsinformasjon	16		
5.1.1 Serviceintervall	16		
5.2 Daglige inspeksjoner	16		
5.3 Rengjøring og desinfisering	16		
5.3.1 Generell sikkerhetsinformasjon	16		
5.3.2 Rengjøringshyppighet	16		
5.3.3 Rengjøring for hånd	16		
5.3.4 Instruksjoner for desinfisering	17		
<b>7 Problemløsning</b>	<b>18</b>		
7.1 Problemløsning	18		
<b>8 Tekniske data</b>	<b>19</b>		
8.1 Materialer	19		
8.2 Sengedimensjoner	19		
8.3 Maksimale belastninger	20		

# 1 Generelt

## 1.1 Innledning

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om hvordan produktet håndteres. Les bruksanvisningen nøye, og følg sikkerhetsinstruksjonene i den, slik at du kan bruke produktet på en trygg måte.

Du må kun bruke dette produktet hvis du har lest og forstått denne bruksanvisningen. Be om råd fra helsepersonell som har kjennskap til den medisinske tilstanden din, og avklar eventuelle spørsmål du måtte ha om riktig bruk og nødvendige justeringer med helsepersonell.

Vær oppmerksom på at det kan være deler av dette dokumentet som ikke er relevante for produktet ditt, ettersom dokumentet gjelder for alle tilgjengelige modeller (på trykketidspunktet). Hvis ikke annet er angitt, viser hvert avsnitt i dette dokumentet til alle modeller av produktet.

De tilgjengelige modellene og konfigurasjonene i ditt land, står oppgitt i de landsspesifikke salgsdokumentene.

Invacare forbeholder seg retten til å endre produktspesifikasjoner uten forvarsel.

Før du leser dette dokumentet, må du forsikre deg om at du har den nyeste versjonen. Du finner den nyeste versjonen som en PDF-fil på Invacare-nettstedet.

Hvis skriftstørrelsen i den trykte versjonen av dokumentet er vanskelig å lese, kan du laste ned PDF-versjonen fra nettstedet. Deretter kan du skalere PDF-en, slik at skriftstørrelsen passer bedre for deg.

Hvis du ønsker mer informasjon om produktet, som f.eks. produktsikkerhetsmerknader og tilbakekalling, kan du kontakte en Invacare-forhandler. Se adresser nederst i dette dokumentet.

Dersom det skjer en alvorlig hendelse i tilknytning til produktet, bør du informere produsenten og de kompetente myndigheter i landet ditt.

### 1.1.1 Symboler i dette dokumentet

Symboler og signalord brukes i dette dokumentet og gjelder for farer eller usikker praksis som kan føre til personskade eller skade på eiendom. Se informasjonen nedenfor for definisjoner av signalordene.



#### ADVARSEL!

Angir en risikofylt situasjon som kan føre til alvorlig skade eller død dersom den ikke unngås.



#### FORSIKTIG!

Angir en risikofylt situasjon som kan føre til lettere skade dersom den ikke unngås.



#### LES DETTE!

Angir en farlig situasjon som kan føre til skade på materiell dersom den ikke unngås.



#### Tips og anbefalinger

Nyttige tips, anbefalinger og opplysninger når det gjelder effektiv og problemfri bruk.

## Andre symboler

(Gjelder ikke for alle håndbøker)



#### Triman

Angir regler for resirkulering og sortering (kun relevant for Frankrike).



#### UKRP

Angir om et produkt ikke er produsert i Storbritannia.

## 1.2 Levetid

Forventet levetid for dette produktet er åtte år når det brukes daglig i samsvar med instruksjonene om sikkerhet, vedlikehold og riktig bruk i denne bruksanvisningen. Den faktiske levetiden varierer etter brukens hyppighet og intensitet.

## 1.3 Samsvar

Kvalitet er avgjørende for virksomheten til selskapet, som arbeider innenfor fagområdene i ISO 13485.

Dette produktet er CE-merket i samsvar med EU-forordning 2017/745 om medisinsk utstyr, klasse I.

Dette produktet er UKCA-merket, i samsvar med del II av UK MDR 2002 (som endret), klasse I.

Vi arbeider kontinuerlig for å sikre at selskapets påvirkning på miljøet – både lokalt og globalt – reduseres til et minimum.

Vi bruker kun materialer og komponenter som er i samsvar med REACH-forskriftene.

Vi overholder de gjeldende miljøregelverkene WEEE og RoHS.

### 1.3.1 Produktspesifikke standarder

Produktet har blitt testet og er i samsvar med EN 50637 (elektromedisinsk utstyr – særlige krav for grunnleggende sikkerhet og grunnleggende ytelse i medisinske senger for barn) og alle relaterte standarder.

Kontakt din lokale Invacare-representant for ytterligere informasjon om lokale standarder og regelverk. Se adresser nederst i dette dokumentet.

## 1.4 Garantiopplysninger

Vi tilbyr en produsentgaranti for produktet i samsvar med våre generelle forretningsvilkår i det aktuelle landet.

Garantikrav kan bare rettes gjennom den aktuelle leverandøren av produktet.

## 1.5 Ansvarsbegrensning

Invacare erkjenner ikke ansvar for skade som skyldes:

- Manglende overholdelse av instruksjonene i bruksanvisningen
- Feil bruk
- Naturlig slitasje
- Feilmontering utført av kjøperen eller en tredjepart
- Tekniske endringer
- Endringer som ikke er godkjent, og/eller bruk av uegnede reservedeler

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Generell sikkerhetsinformasjon

Denne delen av håndboken inneholder generell sikkerhetsinformasjon om produktet. Detaljert sikkerhetsinformasjon finner du i de relevante delene av håndboken og i prosedyrene som er beskrevet i de delene.



#### ADVARSEL!

##### Risiko for personskade eller skade på utstyr

- Du må ikke bruke dette produktet eller annet tilgjengelig ekstrautstyr hvis du ikke først har lest og forstått disse instruksjonene og eventuelt tilleggsmateriale, for eksempel bruksanvisninger eller instruksjonsdokumenter som følger med dette produktet eller ekstrautstyr. Hvis du har problemer med å forstå advarslene, forsiktighetsreglene eller instruksjonene, tar du kontakt med helsepersonell, en Invacare-leverandør eller en kvalifisert tekniker før du forsøker å bruke produktet.
- Ikke foreta endringer på produktet uten tillatelse.



#### ADVARSEL!

##### Klem- og kvelningsfare

Det er klem- og kvelningsfare dersom kroppsdeler kommer mellom liggeflaten, sengegrinden og endegavlen, eller mellom deler i bevegelse og gjenstander nær sengen.

- Sengen, i kombinasjon med sengegrinder, må ikke brukes av personer som har en kroppsstørrelse utenfor områdene som er angitt i 3.1 *Tiltenkt bruk, side 8*.
- Over tid kan risikoen øke fordi madrassen blir mer sammentrykt. Sjekk regelmessig avstandene mellom seng, madrass og sengegrind. Erstatt madrassen dersom avstandene øker klemfare.



#### ADVARSEL!

##### Fare for å gli gjennom åpninger

Sengen oppfyller alle krav til maksimumsavstand. Hvis sengen benyttes til personer som er små av vekst, er det imidlertid en fare for at pasienten kan gli gjennom åpningen mellom sengegrinden og liggeflaten.

- Vær spesielt oppmerksom dersom sengen brukes til personer med liten kroppsstørrelse.



#### ADVARSEL!

##### Risiko for personskade eller skade på utstyr

Feil håndtering av ledninger, feilaktige tilkoblinger og bruk av uautorisert utstyr kan føre til elektrisk støt og produktsvikt.

- Ikke knyt, kutt eller skad produktets ledninger på noen måte.
- Sørg for at ingen kabler havner i klem eller blir skadet under bruk.
- Ta støpselet ut av stikkontakten før sengen flyttes.
- Forsikre deg om at kabelføringen er korrekt, og at koblingene sitter godt.
- Ikke bruk utstyr som ikke er godkjent.



#### ADVARSEL!

##### Fare for snubling, innvikling eller kvelning

Feil ruting av laderens ledninger kan føre til fare for snubling, innvikling eller kvelning.

- Forsikre deg om at alle kabler er rutet og festet som de skal.
- Kontroller at det ikke er noen sløyfer med ekstra kabel som strekker seg ut fra produktet.



#### ADVARSEL!

##### Risiko for personskade eller skade på utstyr

Tennkilder kan forårsake forbrenning eller brann.

- Sengen må plasseres med en sikkerhetsavstand til mulige tennkilder (ovn, peis osv.).
- Personer som bruker eller bruker produktet skal ikke røyke.



#### ADVARSEL!

##### Risiko for personskade eller skade på utstyr

Feil bruk av produktet kan forårsake personskade og skade på utstyr.

- Ikke bruk sengen til transport av en bruker i noen form for kjøretøy.



#### ADVARSEL!

##### Klemme- eller tippfare

Gjenstander eller utstyr i nærheten eller festet til sengen kan forårsake tipping eller klemming.

- Pass på at det ikke er noe under, over, i nærheten av eller festet til sengen som kan føre til tipping av sengen eller klemming av brukeren.



#### ADVARSEL!

##### Risiko for personskade eller skade på utstyr

For å unngå personskade eller skade på utstyr ved bruk av produktet:

- Bruk i nærheten av barn eller kjæledyr krever nøye tilsyn.
- Ikke la barn leke med produktet.

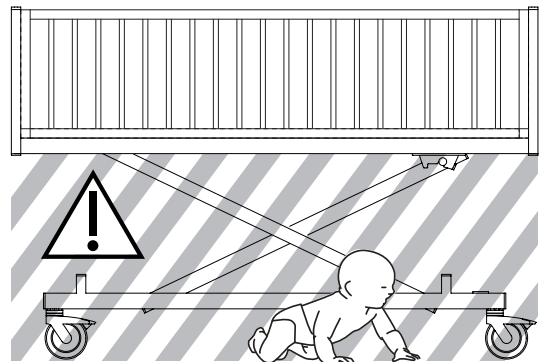


#### ADVARSEL!

##### Klemfare

Ved løfting eller senking av sengen er det klemfare dersom kroppsdeler kommer mellom liggeflaten, saksløftet og understellet.

- La aldri barn leke rundt sengen uten tilsyn.
- Ikke la barn oppholde seg under sengen.
- Ved løfting eller senking av sengen må du alltid forsikre deg om at det ikke er barn i nærheten av sengens bevegelige deler.



**FORSIKTIG!**

- Senk alltid sengen til en passende høyde når brukeren skal opp i eller ut av den. Rygglenet kan brukes som støtte. Pass på at lår- og bendelen ligger vannrett, slik at liggeflaten ikke overbelastes.
- Senk alltid sengen ned til laveste posisjon før du forlater en person i sengen uten tilsyn.
- Kontroller at det ikke er noe under, over eller i nærheten av sengen som kan hindre høydejusteringen, for eksempel møbler, personløftere eller vinduskarmer.

**FORSIKTIG!**

- Ikke-originalt eller feil tilbehør kan påvirke funksjonen og sikkerheten til produktet.
- Bruk bare originalt tilbehør for det aktuelle produktet.
  - På grunn av regionale forskjeller, må du se din/ditt lokale Invacare-katalog eller -nettsted for tilgjengelig tilbehør eller kontakte din lokale Invacare-representant. Se adresser nederst i dette dokumentet.

**FORSIKTIG!****Risiko for personskade eller skade på utstyr**

- Produktet kan bli varmt dersom det utsettes for sollys eller andre varmekilder.
- Ikke utsett produktet for direkte sollys i lengre perioder.
  - Hold produktet unna varmekilder.

**FORSIKTIG!**

- Det er en fare for at fingre kan komme i klem i sengens bevegelige deler.
- Pass på fingrene dine.

**LES DETTE!**

- Sengen har ikke isolator (hovedbryter). Hvis sengen skal kobles fra strøm, skal det skje ved at støpselet kobles fra stikkontakten.
- Plasser alltid sengen slik at stikkontakten er lett tilgjengelig for å koble fra sengen.

**LES DETTE!**

- Når sengen senkes til en høyde på 400 mm eller lavere, kan det være at sokkelen på enkelte mobile personløftere ikke får plass under sengen. Det kan være nødvendig å bruke mobile personløftere med en mindre sokkel eller andre forflytningsmetoder.

**LES DETTE!**

- Oppsamling av lo, støv og annen skitt kan skade produktet.
- Hold produktet rent.

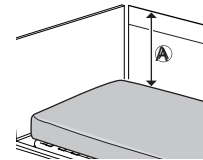
## 2.2 Madrasser

**ADVARSEL!****Sikkerhetsaspekter ved kombinerer av sengegrinder og madrasser:**

- For å oppnå så høy sikkerhet som mulig er det viktig å overholde minimums- og maksimumsmålene for madrasser når det brukes sengegrinder i sengen.
- Korrekte madrassmål finner du i madrass Tabellen i kapittel 8 *Tekniske data*, side 19.

**ADVARSEL!****Klem- og kvelningsfare**

- Brukeren kan komme i klem og/eller bli kvalt dersom det er for stor vannrett klaring mellom madrassiden og innsiden av sengegrinden. Overhold minimumsbredden (og -lengden) for madrasser i kombinasjon med sengegrinder som er angitt i madrass Tabellen i kapittel 8 *Tekniske data*, side 19.
- Vær oppmerksom på at svært tykke eller myke madrasser (med lav tetthet) eller en kombinasjon av slike, øker faren.

**ADVARSEL!****Risiko for å falle**

- Brukeren kan falle over kanten og bli alvorlig skadet dersom den loddrette avstanden <sup>A</sup> mellom toppen av madrassen og kanten på sengegrinden/endegavlen er for kort. Se bildet ovenfor.
- Hold alltid en minimumsavstand <sup>A</sup> på 22 cm hvis sengen brukes med endegavler og sengegrinder på 40 cm høyde
  - Hold alltid en minimumsavstand <sup>A</sup> på 60 cm hvis sengen brukes med endegavler og sengegrinder på 80 cm høyde
  - Overhold maksimumshøyden for madrasser i kombinasjon med sengegrinder som er angitt i madrass Tabellen i kapittel 8 *Tekniske data*, side 19.

## 2.3 Sikkerhetsinformasjon om elektromagnetisk interferens



### ADVARSEL!

#### Risiko for funksjonssvikt på grunn av elektromagnetisk forstyrrelse

Elektromagnetisk forstyrrelse mellom dette produktet og annet elektrisk utstyr kan oppstå og forstyrre de elektriske justeringsfunksjonene for dette produktet. For å forhindre, redusere eller eliminere slik elektromagnetisk forstyrrelse:

- Bruk bare originalkabler, -tilbehør og -reservedeler for at elektromagnetisk utslipp ikke skal økes eller redusere dette produktets elektromagnetiske immunitet.
- Ikke bruk bærbart, radiofrekvent (RF) kommunikasjonsutstyr nærmere enn 30 cm fra noen del av dette produktet (inkludert kabler).
- Ikke bruk dette produktet i nærheten av høyfrekvent kirurgisk utstyr og RF-skjermet rom i et system for magnetisk resonansavbildning der det er høy intensitet i elektromagnetiske forstyrrelser.
- Hvis det skjer forstyrrelser, øk avstanden mellom dette produktet og annet utstyr eller slå det av.
- Se den detaljerte informasjonen og følg veiledningen i *9 Elektromagnetisk kompatibilitet, side 22*.



### ADVARSEL!

#### Risiko for funksjonssvikt på grunn av elektromagnetisk forstyrrelse

















En bør helst unngå å bruke dette utstyret ved siden av eller oppå annet utstyr, da det kan resultere i svekkede funksjoner. Hvis slik bruk er nødvendig, må sengen og annet utstyr observeres nøye for å kontrollere at de fungerer som de skal. Denne medisinske sengen kan brukes sammen Invacare-godkjent-tilbehør med medisinsk elektrisk utstyr som er koblet til hjertet (intrakardialt) eller til blodkarene (intravaskulært), forutsatt at det tas hensyn til følgende punkter:

- Medisinsk elektrisk utstyr skal ikke festes på sengens metalleder, for eksempel på sengegrindene, løftebøylen, dryppstangen, endegavlene osv.
- Strømledningen til det medisinske elektriske utstyret bør holdes unna sengens ekstrautstyr og andre bevegelige deler.

## 2.4 Merking og symboler på produktet

### 2.4.1 Identifikasjonsmerke

Identifikasjonsmerket er plassert på sengerammen og inneholder de viktigste produktopplysningene, inkludert tekniske data.

 Invacare Portugal, Lda Rua Estrada Velha 949 4465-784 Leça do Balio Portugal		
REF	XXXXXX XXXXX XX	XXX XXX XX XX X XXX XXX XX XX X XXX XXX XX XX X XXX XXX XX XX X
SN	XXXXXXXXXXXXXX	
UDI		
		 = xxx kg  = xxx kg
Product name		 
	Serienummer	
	Referansenummer	
	Unik enhetsidentifikator	
	Produsent	
	Produksjonsdato	
	Medisinsk utstyr	
	Maks. brukervekt	
	Maks. trygg arbeidsbelastning	
	Klasse II-utstyr	
	Type B-kontakt del	
	Produktet må ikke kasseres i vanlig husholdningsavfall.	
	EU	
	Storbritannias samsvarsvurdering	

Forkortelser for tekniske data:



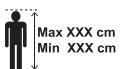

- lin = inngangsstrøm
- Uin = inngangsspennning
- Int. = intermittens
- AC = vekselstrøm
- Max = maksimum
- min = minutter


For mer informasjon om tekniske data, se *8 Tekniske data, side 19*.

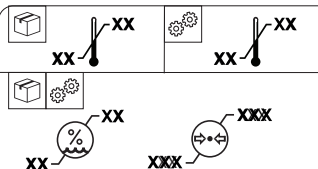







### 2.4.2 Annen merking

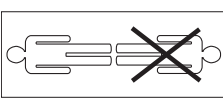


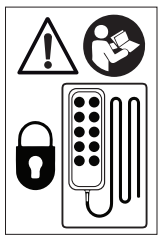
Les bruksanvisningen før du bruker dette produktet, og følg alle instruksjonene for sikkerhet og bruk.


	
	<p>Definisjon av min. og maks. brukerhøyde (avhengig av sengestørrelse).</p> <p>Se 3.1 Tiltenkt bruk, side 8 .</p>
	<p>Se brukerdokumentasjonen for korrekte madrassmål.</p> <p>Se 8 Tekniske data, side 19.</p>


<p>Viser avtakbare deler med en masse på mer enn 20 kg.</p> <p>Se 8 Tekniske data, side 19</p>

	
	<p>Produktets totale vekt, inkludert maksimale trygge arbeidslast</p>
	<p>Temperaturrense</p>
	<p>Fuktighetsbegrensning</p>
	<p>Atmosfærisk trykkgrense</p>
	<p>Betingelser for oppbevaring og transport</p>
	<p>Betingelser for bruk</p>


<p>Angir den riktige kroppsposisjonen i sengen.</p>


<p>Se brukerdokumentasjon for korrekt oppbevaring av håndkontrollen for å holde den utenfor barns rekkevidde.</p> <p>Se 4.4 Håndkontroll, side 9.</p>


<p>Klemfare eller fare for å sette seg fast</p> <p>Hold hendene og andre kroppsdeler borte fra bevegelige deler.</p>

## 3 Produktoversikt

### 3.1 Tiltenkt bruk

Dette er en medisinsk seng for barn. Den går på strøm, kan justeres i høyden og har en profilert liggeflate beregnet for bruk sammen med en madrass. Medisinske senger for barn er designet for å støtte barnet og brukes for reduksjon, lindring og rehabilitering av enkelte medisinske tilstander. Den medisinske sengen for barn forenkler også arbeidsforholdene for omsorgspersoner og familie.

Den medisinske sengen for barn er beregnet for:

- *Bruksområde 3:* Langtidspleie i et medisinsk miljø, hvor tilsyn av helsepersonell er påkrevd og overvåking utføres ved behov, og hvor medisinsk elektrisk utstyr kan bli benyttet i medisinske prosedyrer for å bidra til å opprettholde eller forbedre pasientens tilstand.
- *Bruksområde 4:* Pleie som gis i et hjemmemiljø hvor medisinsk elektrisk utstyr blir benyttet for å lindre eller oppveie for en skade, tapt funksjonsevne eller sykdom.

#### Tiltenkte brukere

Barn med funksjonsnedsettelse, med begrenset bevegelse som krever sengepleie.

#### Indikasjoner

Den medisinske sengen er beregnet for barn i alderen 3–12 år og en kroppsstørrelse på

- NordBed Kid liten: 75 – 125 cm
- NordBed Kid medium: 125 – 135 cm
- NordBed Kid stor: 135 – 154 cm
- Sengen er bare beregnet på innendørs bruk.
- Maksimal brukervekt er 70 kg og sikker arbeidsbelastning er 100 kg.

#### Kontraindikasjoner

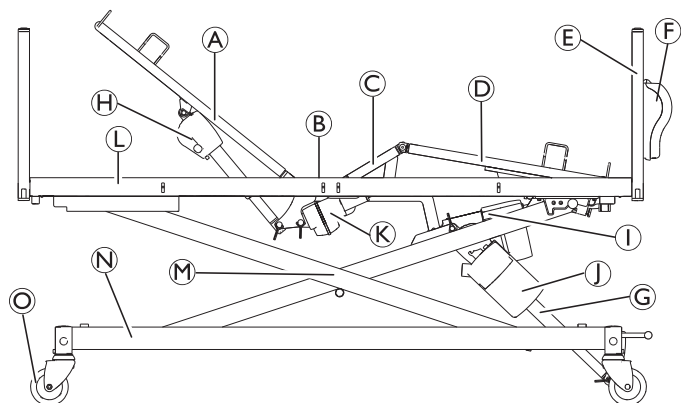
Sengen er ikke beregnet på transport av brukere. (Den er flyttbar innenfor et rom med en bruker i den. Styrehjulene kan låses.)

Sengen er ikke beregnet på barn med psykososial funksjonsnedsettelse.

#### Tiltenkt operatør

Aktuelle personer for betjening av dette produktet er helsepersonell eller privatpersoner som har fått riktig opplæring.

### 3.2 Hoveddelene på sengen



Standardsengens deler:

- Ⓐ Ryggdel
  - Ⓑ Setedel
  - Ⓒ Lårdel
  - Ⓓ Bendel
  - Ⓔ Endegavl
  - Ⓕ Håndkontrollboks
  - Ⓖ Løftemotor for høydejustering
  - Ⓗ Løftemotor for ryggdel
  - Ⓘ Løftemotor for bendel
  - Ⓙ Kontrollenhet
  - Ⓚ Løftemotor for lårdel
  - Ⓛ Plattform for liggeflate
  - Ⓜ Løftemekanisme
  - Ⓝ Understell
  - Ⓞ Styrehjul
- Håndkontroll (ikke vist)  
Sengegrinder (ikke vist)

### 3.3 Tilbehør

- ⓘ På grunn av regionale forskjeller må du se ditt lokale Invacare-nettsted eller den lokale Invacare-katalogen for detaljer om tilgjengelig tilbehør. Alternativt kan du kontakte Invacare-leverandøren.

#### Sengegrind

En sengegrind er beregnet på å bli betjent av en person som står ved siden av sengen, og den skal redusere risikoen for at brukeren faller ut av sengen ved et uhell, når den låses i øverste eller lukket stilling.

- Fast side – sengegrind i full lengde, tre (40 cm eller 80 cm høyde)
- Nedfellbar sidegrind – sengegrind i full lengde, tre (40 cm høyde)
- Sengegrind med nedfellbare dører – sengegrind i full lengde, tre (40 cm eller 80 cm høyde)

Du finner mer informasjon om sengegrinder under *8 Tekniske data*, side 19.

#### Endegavler

Endegavlene skal danne en estetisk og fysisk barriere i hodeenden og fotenden av sengen.

- Standard endegavler – med 40 cm eller 80 cm høyde

Du finner mer informasjon om endegavler under *8 Tekniske data*, side 19.

#### Annet

- Polstring – for sengegrinder og endegavler

### 3.4 Leveringsomfang

- Komplette seng med styrehjul, kontrollenhet og løftemotorer.

Endegavler, sengegrinder og andre deler eller tilbehør kan leveres separat.



## 4 Bruk

### 4.1 Generell sikkerhetsinformasjon



#### ADVARSEL!

##### Skaderisiko for personer og materiell.

- Sengen må plasseres slik at høydejusteringen ikke hindres av for eksempel personløftere eller møbler.
- Sørg for at ingen kroppsdeler kommer i klem mellom faste deler (for eksempel sengegrinder, endegavler osv.) og bevegelige deler.

### 4.2 Klargjøring



#### ADVARSEL!

##### Risiko for personskade eller skade på utstyr

Skadede deler kan påvirke produktets sikkerhet.

- Før produktet tas i bruk må det kontrolleres at ingen av delene har blitt skadet under frakt.
- Hvis du oppdager skade, må produktet ikke brukes. Kontakt Invacare-leverandøren for ytterligere instruksjoner.



#### ADVARSEL!

##### Risiko for personskade eller skade på utstyr

- Montering av sengen og dens tilbehør må kun utføres av en kvalifisert tekniker eller en person som har fått forsvarlig opplæring.
- Montering av sengen er beskrevet i servicehåndboken og montering av tilbehør er beskrevet i servicehåndboken eller i dokumentasjonen som leveres med tilbehøret.

### Før bruk



#### LES DETTE!

- Sengen bør ikke tas i bruk før den har nådd driftstemperatur, for å unngå kondensering. Se 8 Tekniske data, side 19.

1. Flytt sengen til dens riktige posisjon.
2. Koble sengen til nettstrøm.

### 4.3 Svinghjul og brems



#### FORSIKTIG!

##### Klemfare

Alle brems betjenes med foten.

- Bruk ikke fingrer til å løsne bremsen.



#### FORSIKTIG!

##### Skaderisiko

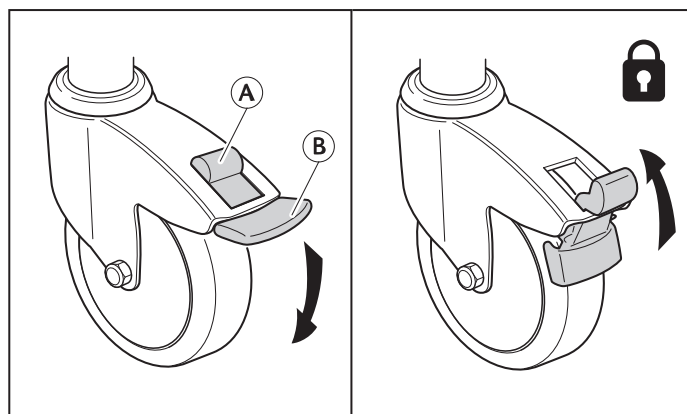
Dersom bremsene ikke er låste, kan brukeren falle når han/hun skal opp i eller ut av sengen.

- Lås alltid bremsene før brukeren skal opp i eller ut av sengen, eller når brukeren skal stelles.



Hjul kan lage merker på forskjellige typer gulvbelegg – for eksempel på ubehandlede gulv og gulv med dårlig overflatebehandling. *Invacare*® anbefaler å plassere en egnet form for beskyttelse mellom svinghjulene og gulvet for å hindre merker.

#### 4.3.1 Individuelle brems



Låse bremsen - trå på den ytre pedalen ②

Låse opp bremsen - skyv opp frigjøringsknappen ①

#### 4.3.2 Sentralt bremsesystem

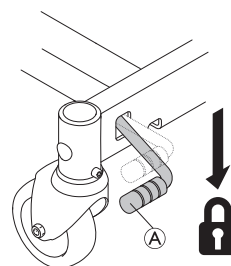


#### LES DETTE!

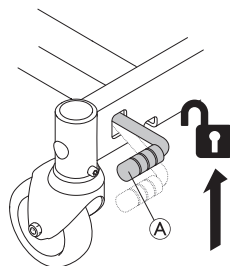
Tilgangen til bremsepedalene er begrenset når liggeflaten er i sin laveste posisjon.

- Lås om nødvendig bremsene før du flytter liggeflaten til sin laveste posisjon.

Når du låser én av pedalene, låses alle styrehjulene.



1. Låse bremsene:  
Skyv ned pedalen ①.



2. Lås opp bremsene:  
Dra opp pedalen ①.

### 4.4 Håndkontroll



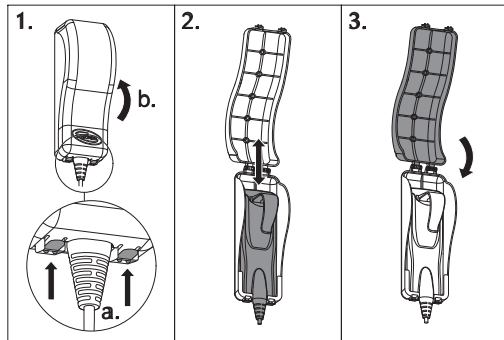
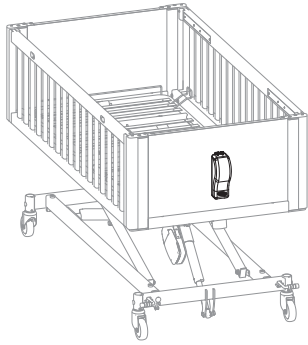
#### ADVARSEL!

##### Risiko for personskade eller skade på utstyr

Hvis håndkontrollen brukes av barn, kan dette føre til personskade eller skade på utstyr.

- Barn skal ikke bruke håndkontrollen.
- Hold håndkontrollen utenfor barns rekkevidde.
- Oppbevar alltid håndkontrollen i den lukkede håndkontrollboksen når den ikke er i bruk.

## Håndkontrollboks

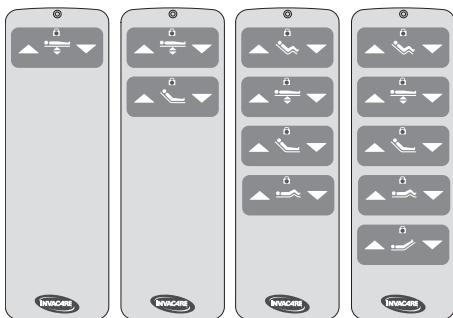


Oppbevaringsboksen for håndkontrollen er plassert ved sengens fotende.

1. Slik åpner du boksen:
  - a. Trykk og hold inne de to hengslene på undersiden av esken.
  - b. Brett opp lokket.
2. Plasser eller fjern håndkontrollen fra boksen.
3. Slå ned lokket, og forsikre deg om at de to hengslene aktiveres med et hørbart klikk.

## Bruk håndkontrollen

Håndkontrollen er utstyrt med en, to, fire eller fem knapper for betjening av sengens grunnleggende elektriske funksjoner. Knappene på håndkontrollen kan låses individuelt.



1. Finn ønsket funksjon.
2. Trykk og hold inne opp(▲)knappen på venstre side eller ned(▼)knappen på høyre side:

### Sittestilling



- Opp (▲): Heves til sittende stilling.
- Ned (▼): Senkes til horisontal stilling.

### Høydejustering



- Opp (▲): Hever sengen.
- Ned (▼): Senker sengen.

### Ryggdel



- Opp (▲): Hever ryggdelen.
- Ned (▼): Senker ryggdelen.

### Lårdel



- Opp (▲): Hever lårdelen.
- Ned (▼): Senker lårdelen.

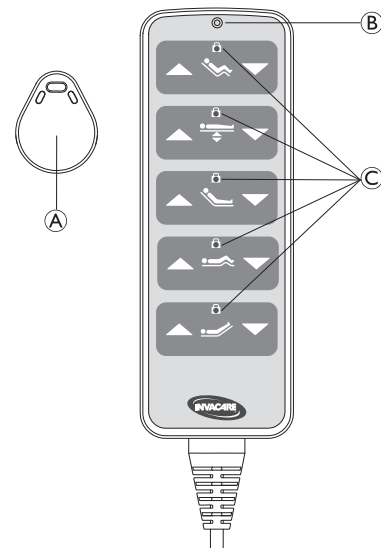
### Bendel



- Opp (▲): Hever bendelen.
- Ned (▼): Senker bendelen.

## Låsefunksjon

Låsefunksjonen hindrer bruk av bestemte funksjonsknapper. Uansett hvor mange knapper håndkontrollen har, kan de alle låses enkeltvis.



Slik låser du en funksjon:

1. Plasser magnetnøkkelen (A) på markeringen (B) på toppen av håndkontrollen.
2. Finn ønsket funksjon, og trykk på den tilsvarende opp(▲) eller ned(▼)knappen. Den tilhørende LYSDIODen vil slå seg på for å indikere at funksjonen er låst.

Slik låser opp du en funksjon:

1. Plasser magnetnøkkelen (A) på markeringen (B) på toppen av håndkontrollen.
2. Finn ønsket funksjon, og trykk på den tilsvarende opp(▲) eller ned(▼)knappen. Den tilhørende LYSDIODen vil slå seg av for å indikere at funksjonen er låst opp.

## 4.5 Bruk av sengegrind



### ADVARSEL!

#### Klem- og kvelningsfare

Det finnes klem- eller kvelningsfare mellom liggeflate, sengegrind og endegavl.

— Pass alltid på at sengegrinden er riktig festet.

**ADVARSEL!****Risiko for å falle**

- Ikke forlat brukeren uten tilsyn når sengegrinden er nede eller åpen.
- Sørg for at sengegrinden er i høyeste posisjon eller lukket og låst fast på riktig måte når brukeren er uten tilsyn.

**FORSIKTIG!****Skaderisiko**

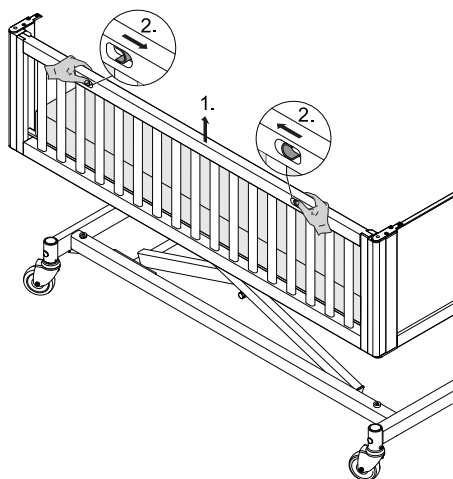
- Det er fare for klemskader ved betjening av sengegrinden.
- Pass på dine og pasientens kroppsdeler.

**4.5.1 Bruke den nedfellbare sengegrinden****FORSIKTIG!****Risiko for personskade eller skade på utstyr**

- Hvis sengegrinden ikke er ordentlig låst eller håndtert, kan det føre til personskade eller sengegrinden kan bli skadet.
- Trekk/skyv den øverste ribben på sengegrinden for å sikre at låsesystemet er riktig aktivert.
  - Aldri tving eller slipp sengegrinden under bruk.
  - Vær oppmerksom på føttene når du senker sengegrinden med sengen i lav posisjon eller når du senker sengen med sengegrinden nede.

**Senke sengegrinden**

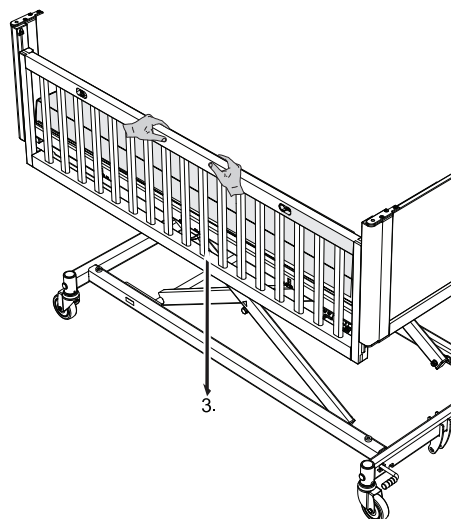
1. Dra litt og hold den øverste stangen oppover med begge hender.
2. Skyv og hold de to hengslene mot hverandre.



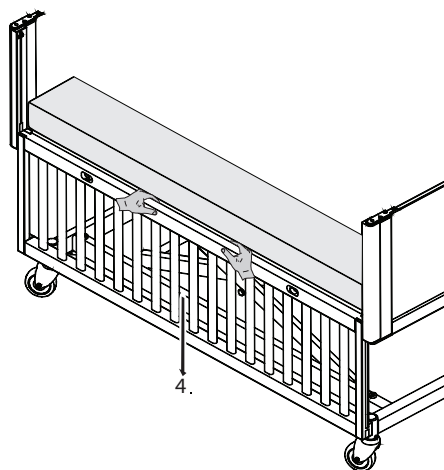
3. Senk sengegrinden litt ned og løsne de to låsene.



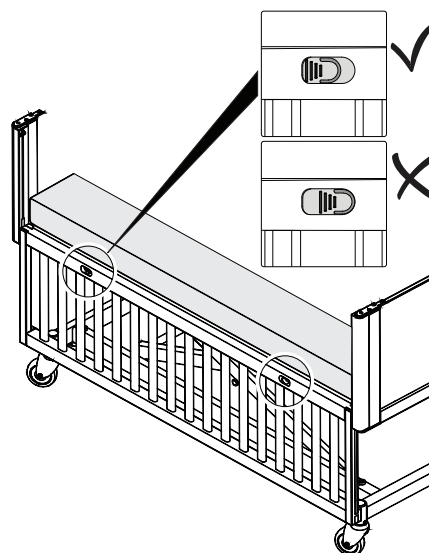
Hold hendene unna låsene for å sikre at sengegrinden brukes riktig.



4. Fortsett å senke sengegrinden til endestopperen.

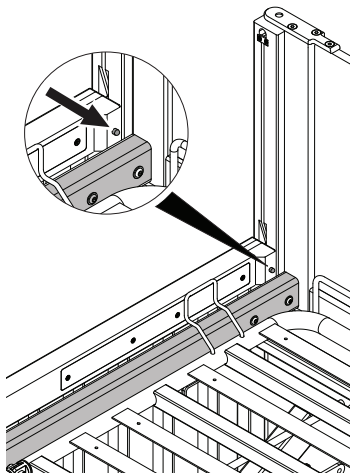
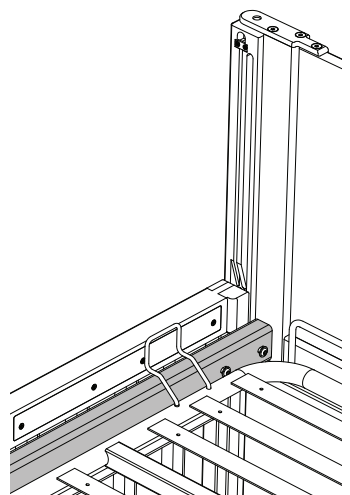
**LES DETTE!**

- Kontroller at de to låsene er i riktig posisjon. Hvis låsene av en eller annen grunn ikke er i riktig posisjon, må du heve sengegrinden til de to låsene er i riktig posisjon.

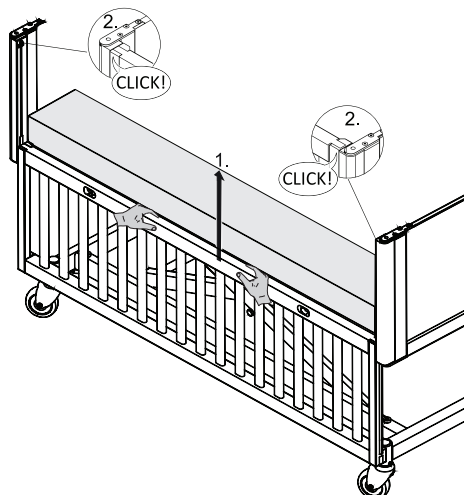


**! LES DETTE!**

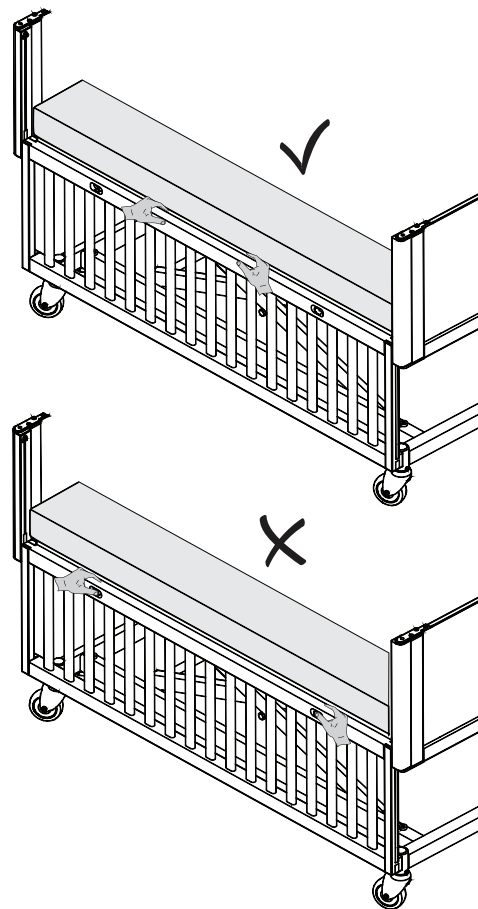
Gjelder bare versjonen med synlig stempelstopper.  
 — Stempelstopperen skal ikke være i kontakt med liggeflaten. Stempelstopperne er en ekstra sikkerhetsmekanisme som forhindrer at sengegrindene fjernes utilsiktet.

**Versjon med synlig stempelstopper****Versjon med skjult stempelstopper****Heve sengegrinden**

1. Trekk den øverste stangen oppover med begge hender.
2. Forsikre deg om at låsepinnene i begge ender aktiveres med et hørbart klikk i den øverste posisjonen og at sengegrinden er ordentlig låst.

**! LES DETTE!**

— Ikke bruk låsene når sengegrinden er i laveste posisjon.

**4.5.2 Betjene sengegrinden med sammenleggbare dører****ADVARSEL!****Tippefare**

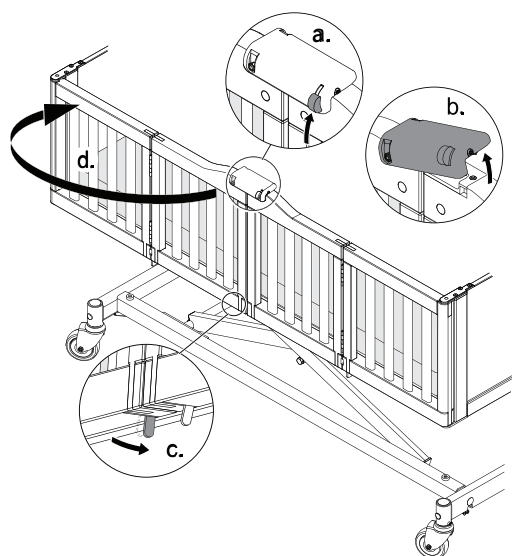
Sengen kan velte når dørene i sengegrinden er åpne.  
 — Legg ikke vekt på åpne dører.  
 — Du må aldri folde ut dørene når de er åpne.

**ADVARSEL!****Skaderisiko**

Det er fare for personskade på grunn av den nederste låsen når døren er åpen  
 — Lukk alltid dørene helt når sengen ikke er i bruk (ingen er i sengen).

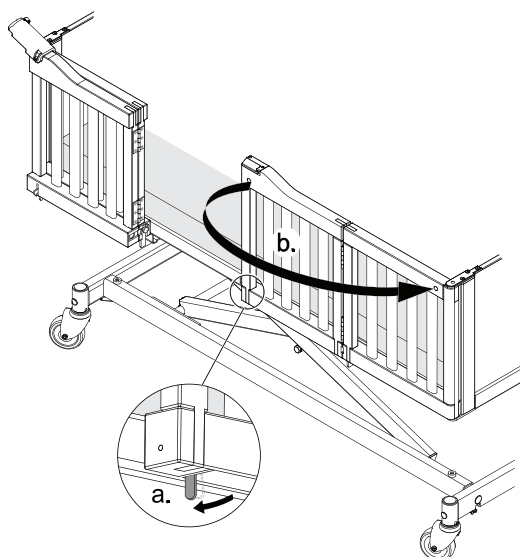
## Åpne dørene

1.



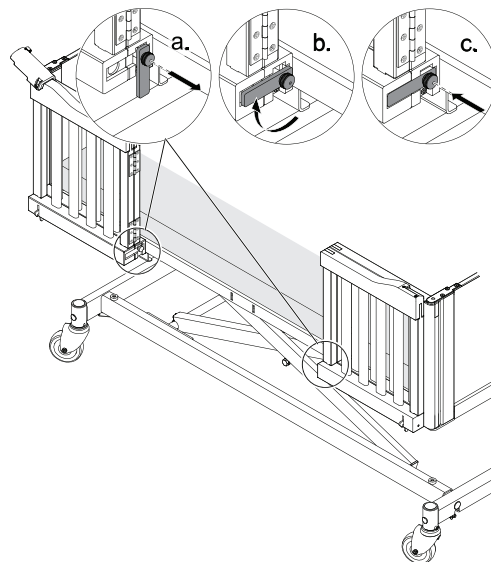
Skyv knotten oppover og løft hengslen. Mens du holder låsen inne, trykker du på den tilsvarende spaken på undersiden og folder inn døren.

2.



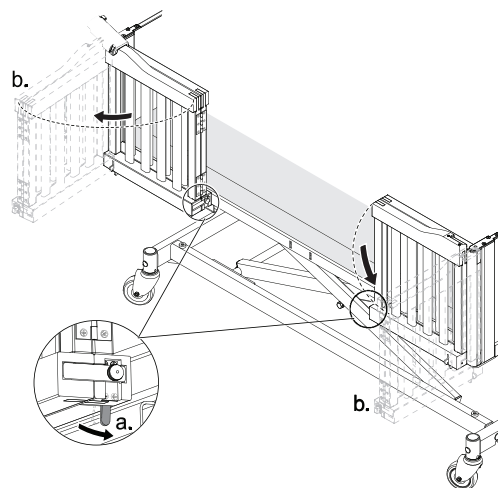
På den andre døren, trykker du på spaken på undersiden, og folder inn døren.

3.



Trekk ut bolten ved å dreie den med klokkeretningen 90 grader og løsne den for å plassere fanen i det horisontale sporet.

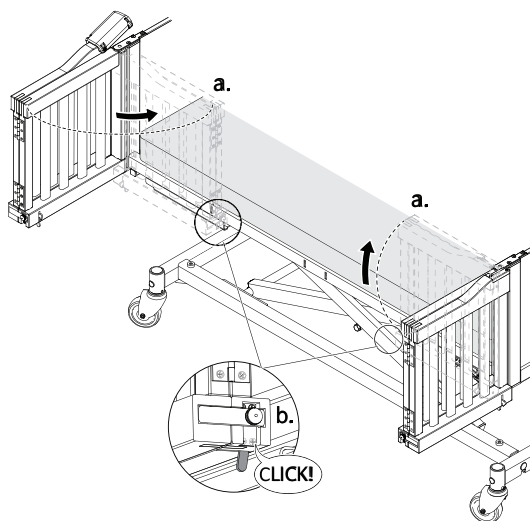
4.



Skyv spakene på undersiden av sengegrinden og åpne de foldede dørene.

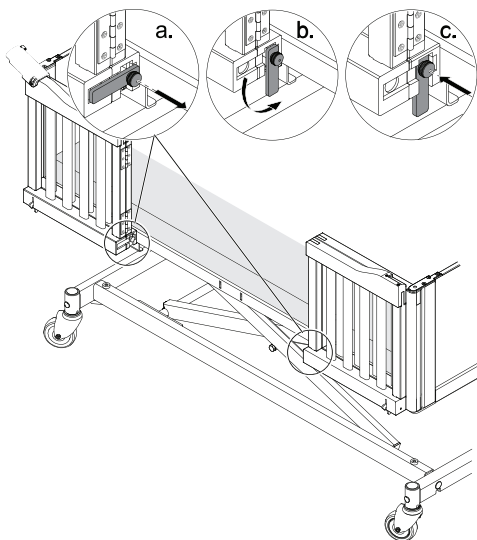
## Lukke dørene

1.



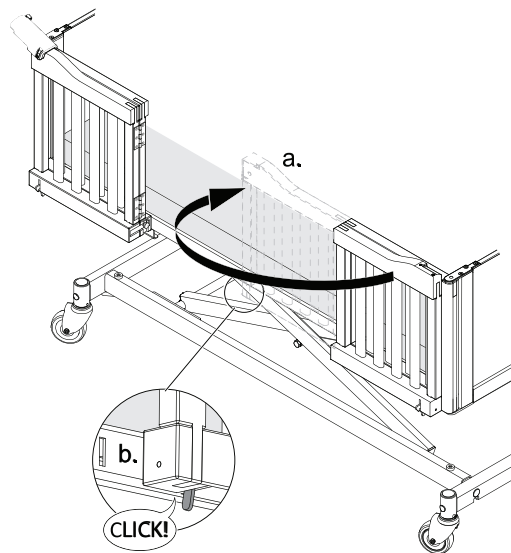
Lukk de foldede dørene og forsikre deg om at låsemekanismene på undersiden aktiveres med et hørbart klikk.

2.



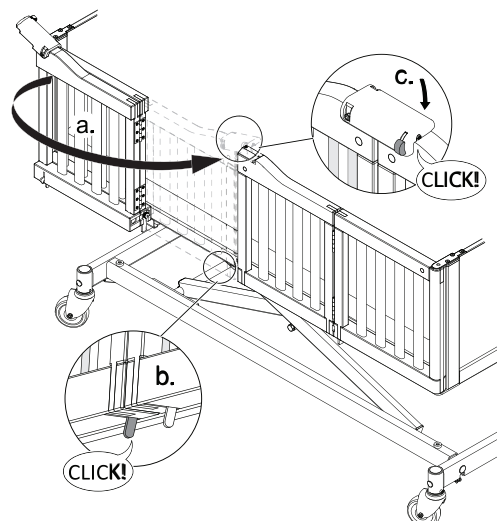
Trekk ut bolten ved å dreie den mot klokkeretningen 90 grader og løsne den for å plassere fanen i det vertikale sporet.

3.



Fold ut døren uten hengselet på den øverste linjen, og forsikre deg om at låsemekanismen på undersiden aktiveres med et hørbart klikk.

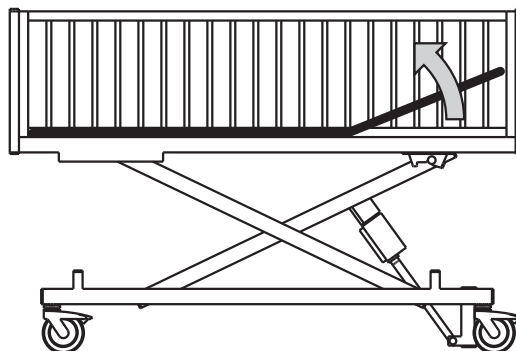
4.



Fold ut døren med hengselet på den øverste linjen, og forsikre deg om at låsemekanismen på undersiden og på toppstangen aktiveres med et hørbart klikk.

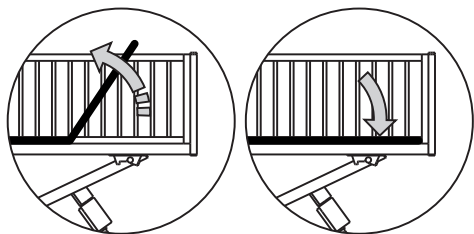
## 4.6 Manuell justering av benseksjon.

### Opp – fra horisontal stilling



1. Hev benseksjonen til ønsket høyde.
2. Senk den til den stanser i en fast stilling.

## Ned – fra laveste stilling



1. Hev benseksjonen til høyeste stilling og løsne den med et lite rykk.
2. Senk benseksjonen helt ned.

## 4.7 Nødposisjoner

Hvis det oppstår en medisinsk nødsituasjon, kan det være nødvendig å sette alle eller enkelte deler av liggeflaten i flat posisjon – f.eks. flate ut ryggdelen for hjerte-lunge-redning (HLR).

Når du skal sette en liggeflatedel i flat posisjon,

- bruker du den tilsvarende funksjonen på håndkontrollen ELLER
- ved strømbrudd eller i en akutsituasjon bruker du den manuelle nødsenkingsfunksjonen og senker liggeflatedelen.

Se 4.7.1 Nødsenking av en liggeflatedel, side 15.

### 4.7.1 Nødsenking av en liggeflatedel

Ved strøm- eller motorsvikt kan det være nødvendig å nødsenke rygg-, lår- eller bendel. Det er IKKE mulig å nødsenke liggeflaten/høydejusteringen.



#### FORSIKTIG! Skaderisiko

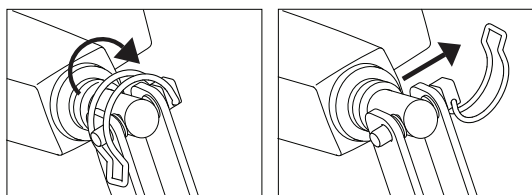
- Minst to personer er nødvendig for nødsenking av en liggeflatedel.
- Når du frigjør en liggeflatedel, kan den senkes raskt. Ikke strekk deg under liggeflaten mens du senker den.



#### LES DETTE!

- Før nødsenking av liggeflaten, skal støpselet tas ut av stikkkontakten.

1. Begge personer holder madrassen delen.
2. Én av dem lokaliserer motoren det gjelder, og trekker ut sikkerhetsplinten.



3. Begge personen senker liggeflaten sakte, til den er helt nede.

## 4.8 Transport og oppbevaring

Sengen kan transporteres eller oppbevares i montert eller demontert tilstand.

Se servicehåndboken for detaljerte instruksjoner om hvordan du demonterer sengen.

Slik transporterer eller oppbevarer du sengen når den er montert:

1. Koble strømledningen fra stikkkontakten.
2. Bruk kroken nær nettstøpselet til å feste strømkabelen til sengen (f.eks. på endegavler eller ramme), for å holde den unna gulvet og forhindre skade under transport eller oppbevaring.

## 5 Vedlikehold

### 5.1 Generell vedlikeholdsinformasjon



#### FORSIKTIG!

##### Risiko for personskade eller skade på utstyr

- Ikke utfør noen service- eller vedlikeholdsprosedyrer mens produktet er i bruk.

Følg vedlikeholdsprosedyrene som er beskrevet i denne håndboken for å sikre at produktet kan holdes i kontinuerlig drift.

Ytterligere vedlikehold- og inspeksjonsprosedyrer som skal utføres av en kvalifisert tekniker, er beskrevet i servicehåndboken for dette produktet. Servicehåndbøker kan fås fra Invacare.

#### 5.1.1 Serviceintervall

Vi anbefaler på det sterkeste at det utføres full service minst annethvert år og kontroll av løftemotorene én gang i året.

Kontakt Invacare-leverandøren eller serviceavdelingen internt for å få utført service.

### 5.2 Daglige inspeksjoner



#### ADVARSEL!

##### Risiko for personskade eller skade på utstyr

- Skadde eller slitte deler kan påvirke produktsikkerheten.
- Produktet må kontrolleres hver gang det brukes.
  - Ikke bruk produktet hvis det oppdages skader eller du er i tvil vedrørende sikkerheten til noen av produktets deler. Kontakt Invacare-leverandøren umiddelbart, og sørg for at produktet ikke brukes før reparasjoner er utført.

#### Sjekkliste for daglig inspeksjon

- Kontroller sengen visuelt. Kontroller alle deler med tanke på utvendig skade eller slitasje.
- Kontroller alle monteringsdeler, festepunkter, belastede deler og alle bevegelige ledd for tegn på slitasje, sprekker, formendringer og forringelse.
- Kontroller håndkontrollen og alle løftemotorene for problemfri drift.

### 5.3 Rengjøring og desinfisering

#### 5.3.1 Generell sikkerhetsinformasjon



#### FORSIKTIG!

##### Risiko for kontaminering

- Ta dine egne forholdsregler og bruk passende verneutstyr.



#### FORSIKTIG!

##### Fare for elektrisk støt og skade på produktet

- Slå av enheten og koble den fra nettet om aktuelt.
- Vurder verneklassen angående vanninntrenging når du rengjør elektroniske komponenter.
- Pass på at det ikke sprutes vann på støpselet eller stikkkontakten.
- Ikke ta i stikkkontakten med våte hender.



#### LES DETTE!

Feil væsker eller metoder kan skade eller ødelegge produktet.

- Alle rengjørings- og desinfeksjonsmidler må være av god kvalitet og kompatible med hverandre. I tillegg må de beskytte materialene de skal rengjøre.
- Bruk aldri etsende væsker (baser, syrer osv.) eller slipende rengjøringsmidler. Vi anbefaler et vanlig rengjøringsmiddel for husholdning som for eksempel oppvaskmiddel hvis ikke noe annet er spesifisert i rengjøringsanvisningene.
- Bruk aldri et løsemiddel (cellulosefjernere, aceton etc.) som forandrer plastens struktur eller får etikettene til å løsne.
- Sørg alltid for at produktet er helt tørket før det tas i bruk igjen.



For rengjøring og desinfeksjon i kliniske omgivelser eller ved langvarig pleie, gjelder institusjonelle retningslinjer for hygiene.

#### 5.3.2 Rengjøringshyppighet



#### VARSEL!

Regelmessig rengjøring og desinfisering bidrar til problemfri bruk, lenger levetid og forhindrer kontaminering.

Rengjør og desinfiser produktet:

- jevnlig mens det brukes,
- før og etter enhver serviceprosedyre,
- når det har vært i kontakt med enhver type kroppsvæske,
- før det brukes på en ny bruker.

#### 5.3.3 Rengjøring for hånd

Alle deler (unntatt avtakbare tekstiler)

- Rengjøringsmiddel: Vi anbefaler et mildt vaskemiddel med nøytral eller nær nøytral pH (5–9).



Kommersielt tilgjengelige forbrukerprodukter som oppvaskmiddel eller universalrengjøringsmidler kan benyttes. Les instruksjonene på etiketten til rengjøringsmiddelet og bruk det ved den angitte konsentrasjonen.

- Maks. vanntemperatur: 40 °C

1. Tørk overflater grundig med en myk klut lett fuktet med rengjøringsmiddel helt til alt synlig smuss er fjernet.
2. Fjern alle rester av rengjøringsmiddel med en ren, fuktig klut.
3. Tørk med en ren, myk klut.



**Avtakbare tekstiler** (inkludert polstring og madrasser)

- Se påsatt etikett på hvert produkt.

**5.3.4 Instruksjoner for desinfisering****I hjemmet**

- Desinfeksjonsmiddel: Vi anbefaler et alkoholbasert desinfeksjonsmiddel for overflater (med 70–90 % alkohol).



Les instruksjonene på etiketten til desinfeksjonsmiddelet. Den gir informasjon om aktivitetsspekteret (bakterier, sopp og/eller virus), materialkompatibilitet og riktig eksponeringstid.

1. Sørg for at overflatene rengjøres før desinfisering.
2. Fukt en myk klut og tørk – desinfiser alle tilgjengelige overflater, og hold dem fuktet for eksponeringstiden som er angitt på etiketten til desinfeksjonsmiddelet.
3. La produktet lufttørke.

**På institusjoner**

Følg de interne desinfiseringsprosedyrer, og bruk bare de desinfeksjonsmidlene og metodene som er angitt der.

**6 Etter bruk****6.1 Avfallshåndtering****ADVARSEL!****Miljøfare**

Produktet inneholder batterier. Produktet kan inneholde stoffer som kan skade miljøet dersom produktet blir kastet på steder (søppelfyllinger) som ikke er i samsvar med lover og forskrifter.

- IKKE kast batterier sammen med vanlig husholdningsavfall.
- IKKE kast batteriene i åpen ild.
- Batterier MÅ leveres til et egnet avfallsmottak. Retur av batterier er lovpålagt og gratis.
- Batteriene må være utladet før de kasseres som avfall.
- Dekk til litiumbatterienes terminaler før kassering.
- Du finner opplysninger om batteritype på batterietiketten eller i kapittel 8 *Tekniske data*, side 19.

Vi ber deg vise miljøansvar og levere dette produktet til en lokal gjenvinningsstasjon ved endt brukstid.

Demonter produktet og dets komponenter, slik at de ulike materialene kan sorteres og gjenvinnes hver for seg.

Kassering og gjenvinning av brukte produkter og emballasje må overholde lovene og forskriftene for avfallshåndtering i hvert land. Ytterligere informasjon får du hos det lokale renovasjonsselskapet.

**6.2 Overhaling**

Dette produktet er egnet for gjenbruk. Utfør følgende punkter når produktet skal overhales og overføres til en ny bruker:

- Rengjøring og desinfisering
- Inspeksjon i henhold til serviceplanen

For detaljert informasjon om inspeksjon, rengjøring og desinfeksjon, se bruksanvisningen og servicehåndboken for dette produktet.

## 7 Problemløsning

### 7.1 Problemløsning

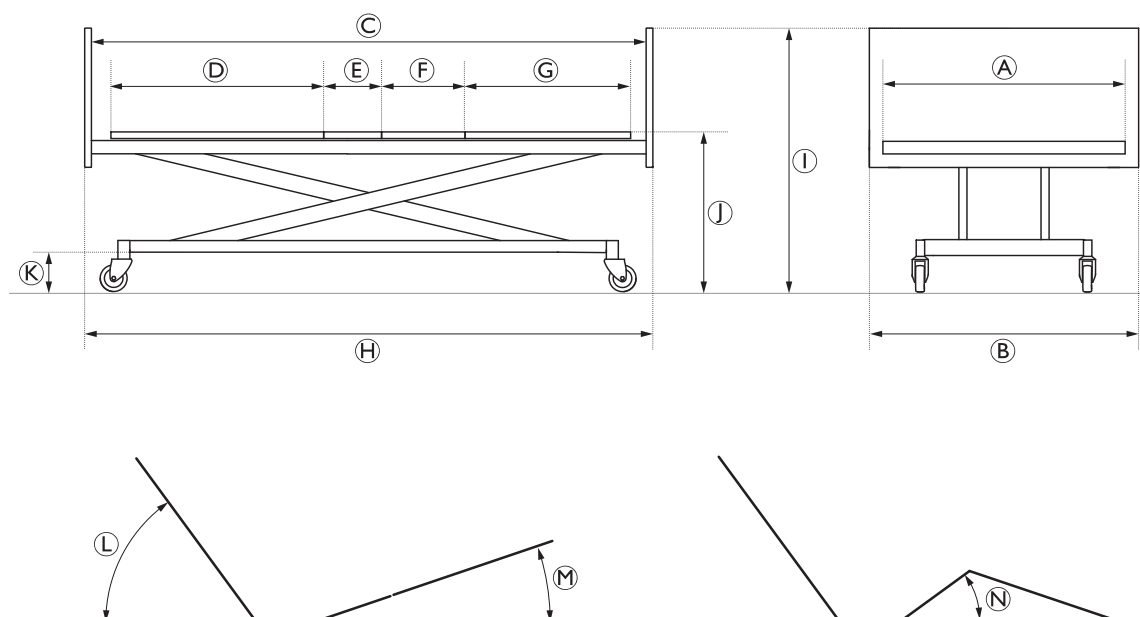
Symptom	Mulig årsak	Løsning
Sengeseksjonen beveger seg ikke	Bevegelsen har nådd endepunktet.	Bruk knappen for motsatt retning.
Hele sengen: Ingen elektriske funksjoner fungerer	Sengen er ikke koblet til	Koble til strømledningen
	Håndkontrollen er ikke tilkoblet	Sørg for at håndkontrollen er ordentlig tilkoblet til kontrollenheten.
	Defekt håndkontroll	Ring forhandler/tekniker for å erstatte håndkontrollen.
	Defekt kontrollenhet	Ring forhandler/tekniker for å erstatte kontrollenheten.
	Viklede eller klemte kabler	Ring forhandler/tekniker for å erstatte kabler.
Sengegrinden vil ikke åpne eller lukke seg	Defekt låsemekanisme	Ring forhandler/tekniker for å reparere sengegrinden

## 8 Tekniske data

### 8.1 Materialer

Madrassplattform	Stål (pulverbelagt)
Understell og saksløft	Stål (pulverbelagt)
Sengegavler	Sponplate og stål (pulverbelagt)
Sengegrinder	Tre
Løftmotorhus, håndkontroll, kontrollboks, styrehjul og andre plastdeler	Materialer i henhold til merking (PA, PP, PE, POM, ABS)
Skruer og muttere	Stål (sinkerbelagt)

### 8.2 Sengedimensjoner





Dimensjon [cm]	NordBed Kid liten	NordBed Kid medium	NordBed Kid stor
Liggeflatebredde A	80		
Total bredde B	90		
Innvendig lengde C	140	160	179
Ryddel, lengde D	62	67	78
Setedel, lengde E	7	13	15
Lårdel, lengde F	16	18	23
Bendel, lengde G	48	55	57
Total lengde H	146	166	185
Total høyde I med lave endegavler	–	71 - 121	
Total høyde I med høye endegavler	111 - 161		
Høyde, liggeflate til gulv I	30 - 80		
Høyde, bunnramme til gulv K	15		

Vinkler [°]	NordBed Kid liten	NordBed Kid medium	NordBed Kid stor
L	0 - 70		
M	0 - 12		
N	0 - 24	0 - 30	



Alle mål er oppgitt uten toleranser og vinkler er angitt med toleranse på  $\pm 3^\circ$ .

### 8.3 Maksimale belastninger

		NordBed Kid liten	NordBed Kid medium	NordBed Kid stor
	Maks. trygg arbeidsbelastning (inkludert tilbehør)	100 kg	115 kg	115 kg
	Maks. brukervekt (forutsatt at vekten av madrassen og tilbehøret ikke overskrider 30 kg for liten seng og 45 kg for medium og stor seng)	70 kg	70 kg	70 kg

### 8.4 Vekt

vekt [kg]	NordBed Kid liten	NordBed Kid medium	NordBed Kid stor
Komplett seng (uten endegavler, sengegrinder og tilbehør)	86	95	97
Liggeflate (inkl. 3 løftemotorer)	33	40	42
Løftemekanisme (inkl. løftemotor og kontrollenhet)	22	23	23
Base med sentralbrems	31	32	32
Base med styrehjulbrems	30	30	30
Endegavl – 40 cm høyde	—	7	
Endegavl – 80 cm høyde	12		
Fast sengegrind – 40 cm høyde	—	8	9
Fast sengegrind – 80 cm høyde	10	11	12
Nedfellbar sengegrind – 40 cm høyde	—	8	9
Sengegrind med sammenleggbare dører – 40 cm høyde	—	9	10
Sengegrind med sammenleggbare dører – 80 cm høyde	13	14	15

### 8.5 Sengegrindens dimensjoner

Sengegrind	Høyde [cm]	Lengde [cm]			Informasjon
		NordBed Kid liten	NordBed Kid medium	NordBed Kid stor	
Fast	40	146	166	185	<ul style="list-style-type: none"> <li>Type: Full lengde, fast</li> <li>Materiale: Tre</li> <li>Montering: På endegavlene</li> </ul>
	80				
Senking	40	—			
Sammenleggbare dører	40	146			
	80				

### 8.6 Tillatt madrassdimensjon

Madrassdimensjoner [cm]	NordBed Kid liten	NordBed Kid medium	NordBed Kid stor
Lengde	136	156	175
Høyde – til seng med endegavler og sengegrinder med en høyde på 40 cm	—	10 - 18	
Høyde – til seng med endegavler og sengegrinder med en høyde på 80 cm	10 - 20		
Bredde – til seng uten polstring	79		
Bredde – til seng med polstring	77		

## 8.7 Miljøbetingelser

	Oppbevaring og transport	Bruk
Temperatur	-10 °C til +50 °C	+5 til +40 °C
Relativ luftfuktighet	20 % til 80 % – ikke-kondenserende	
Atmosfærisk trykk	700 hPa til 1060 hPa	



Produktet må nå brukstemperatur før det tas i bruk:

- Oppvarming fra laveste oppbevaringstemperatur kan ta opptil 24 timer.
- Nedkjøling fra høyeste oppbevaringstemperatur kan ta opptil 24 timer.

## 8.8 Elektrisk system

Spenningsforsyning	Uin 100 – 240 VAC, 50/60 Hz(AC = vekselstrøm)
Maksimal inngangsstrøm	linn maks. 2,5 A, 228 – 282 VA
Intermitterende(periodisk motordrift)	10 %, maks. 2 min PÅ / 18 min AV
Isolasjonsklasse	Klasse II-utstyr
Type B-kontaktdel	Kontaktdel i samsvar med de angitte kravene til beskyttelse mot elektrisk støt i henhold til IEC60601-1.
Lydnivå	55 dB (A)
Beskyttelsesgrad	Kontrollenheten, den eksterne strømforsyningen, motorene og håndkontrollene er beskyttet i samsvar med IPX6. Korrekt IP-klasse er angitt i identifikasjonsmerket på sengen og i merkingen på hver elektronisk enhet. Den laveste IP-klassifiseringen gjelder for sengen.  <b>IPX6</b> – Systemet er beskyttet mot kraftige vannstråler som spyles fra alle retninger.



Sengen har ikke isolator (hovedbryter). Hvis sengen skal kobles fra strøm, skal det skje ved at støpselet kobles fra stikkkontakten.

## 9 Elektromagnetisk kompatibilitet

### 9.1 Generell EMC-informasjon

Medisinsk elektrisk utstyr skal installeres og brukes i samsvar med EMC-opplysningene i denne håndboken.

Dette produktet er testet og overholder EMC-begrensninger som spesifisert i IEC/EN 60601-1-2 for klasse B-utstyr.

Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke funksjonen til dette produktet.

Andre apparater kan oppleve interferens selv ved de svake nivåene av elektromagnetisk stråling som er tillatt i samsvar med standarden nevnt ovenfor. For å påvise om utslippet fra dette produktet forårsaker forstyrrelsen, kjøp og slå av produktet. Hvis forstyrrelsen ved den andre enheten opphører, er det dette produktet som forårsaker forstyrrelsen. I slike sjeldne tilfeller kan du redusere eller korrigere interferens på følgende måte:

- Snu eller flytt apparatene, eller øk avstanden mellom dem.

### 9.2 Elektromagnetisk utslipp

#### Veiledning og produsentens erklæring

Dette produktet er beregnet for bruk i et elektromagnetisk miljø som angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av dette produktet må sikre at systemet brukes i en slik omgivelse.


Strålingstest	Samsvar	Elektromagnetisk miljø – rettledning
RF-stråling CISPR 11	Gruppe I	Dette produktet bruker RF-energi bare for sin interne funksjon. RF-utstrålingen er derfor svært lav, og det er usannsynlig at den vil forårsake interferens i elektronisk utstyr i nærheten.
RF-stråling CISPR 11	Klasse B	Dette produktet er egnet til bruk i alle sammenhenger, inkludert private husholdninger og de som er direkte knyttet til det offentlige lavspenningsnettet som leverer til bygninger som brukes til husholdsbruk.
Harmonisk utstråling IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spenningsvariasjoner/flimmerstråling IEC 61000-3-3	Samsvar	

### 9.3 Elektromagnetisk immunitet

#### Veiledning og produsentens erklæring

Dette produktet er beregnet for bruk i et elektromagnetisk miljø som angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av dette produktet må sikre at systemet brukes i en slik omgivelse.

Immunitetstest	Test / samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV-kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft	Gulvet bør være av tre, betong eller belagt med keramiske fliser. Hvis gulvet er dekket med syntetiske materialer, bør den relative luftfuktigheten være på minst 30 %.
Elektrostatisk rask transient / puls IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningslinjer; 100 kHz repetisjonsfrekvens ± 1 kV for inngangs/utgangslinjer; 100 kHz repetisjonsfrekvens	Kvaliteten på nettstrømmen skal tilsvare et typisk bedrifts- eller sykehusmiljø.
Overspenning IEC 61000-4-5	±1 kV linje til linje ±2 kV linje til jord	Kvaliteten på nettstrømmen skal tilsvare et typisk bedrifts- eller sykehusmiljø.
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvingninger i strømforsyningslinjer inngangslinjer	< 0 % $U_T$ i 0,5 syklus i trinn på 45 ° 0 % $U_T$ i 1 syklus 70 % $U_T$ i 25 / 30 sykluser	Kvaliteten på nettstrømmen skal tilsvare et typisk bedrifts- eller sykehusmiljø. Dersom brukeren av dette produktet krever uavbrutt drift ved strømbrytning, anbefales det at produktet får strøm fra en avbruddsfri strømkilde eller et batteri. $U_T$ er a. c. vekselstrømspenningen før testnivået tas i bruk.


Immunitetstest	Test / samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – veiledning
IEC 61000-4-11	< 5 % $U_T$ i 250 / 300 sykluser	
Strømfrekvensens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/m	Strømfrekvensens magnetfelt bør tilsvare det typiske nivået for en vanlig plassering i et bedrifts- eller sykehusmiljø.
Ledet RF IEC 61000-4-6	3 V i 150 kHz til 80 Mhz  6 V i ISM- og amatørradiobånd	Det er ikke mulig å teoretisk forutsi feltstyrke fra faste sendere, f.eks. basestasjoner for radiotelefoner (mobile/trådløse) og landmobile radioer, amatørradio, AM- og FM-radiosendinger og TV-sendinger nøyaktig. For å bestemme det elektromagnetiske miljøet som skyldes faste RF-sendere, bør det vurderes å gjennomføre en elektromagnetisk undersøkelse på stedet. Hvis den målte feltstyrken på stedet der dette produktet skal brukes overskrider det anvendelige RF-samsvarsnivået ovenfor, må dette produktet observeres for å bekrefte at det fungerer som det skal. Dersom det observeres unormal ytelse, kan det være påkrevd med ytterligere tiltak, som å snu eller flytte på dette produktet.
Utstrålt RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 Mhz til 2,7 GHz  385 MHz – 5 785 MHz testspesifikasjoner for immunitet for trådløst RF-kommunikasjonsutstyr, se tabell 9 i IEC 60601-1-2	Det kan oppstå interferens i nærheten av utstyr som er merket med følgende symbol:   Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere enn 30 cm fra noen del av dette produktet (inkludert kabler).

 Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorbering og refleksjon fra strukturer, objekter og mennesker.

### 9.3.1 Spesifikasjoner for EMC-test

IEC 60601-1-2 — Tabell 9

Testfrekvens (MHz)	Bånd <sup>a)</sup> (MHz)	Service <sup>a)</sup>	Modulasjon <sup>b)</sup>	Immunitetstestnivå (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulsmodulasjon <sup>b)</sup> 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM <sup>c)</sup> ± 5 kHz avvik 1 kHz sinus	28
710 745 788	704 - 787	LTE-bånd 13, 17	Pulsmodulasjon <sup>b)</sup> 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE-bånd 5	Pulsmodulasjon <sup>b)</sup> 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT LTE-bånd 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulasjon <sup>b)</sup> 217 Hz	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE-bånd 7	Pulsmodulasjon <sup>b)</sup> 217 Hz	28
5 240 5 500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulasjon <sup>b)</sup> 217 Hz	9

 Hvis det er nødvendig å oppnå immunitetstestnivået, kan avstanden mellom senderantennen og det elektriske medisinske utstyret eller systemet reduseres til 1 m. Testavstanden på 1 m er tillatt i henhold til IEC 61000-4-3.

<sup>a)</sup> For noen tjenester er bare opplink-frekvensene inkludert.

<sup>b)</sup> Bærefrekvensen skal moduleres ved hjelp av et firkantbølgesignal for 50 % av driftssyklusen.

<sup>c)</sup> Som et alternativ til FM-modulasjon kan bærefrekvensen pulsmoduleres ved bruk av et firkantbølgesignal for 50 % av driftssyklusen ved 18 Hz. Siden det ikke representerer faktisk modulasjon, bør dette unngås om mulig.



**Norge:**

Besøksadresse:  
(Office addresses)  
Invacare AS  
Brynsveien 16  
0667 Oslo  
Tel: (47) 22 57 95 00

**Norge:**

Vareleveringsadresse:  
(Storage / Technical dep)  
Østensjøveien 19  
0661 Oslo  
eknisk@invacare.com  
www.invacare.no



Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park,  
Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
Storbritannia



Invacare Portugal, Lda  
Rua Estrada Velha 949  
4465-784 Leça do Balio  
Portugal

60130582-C 2024-04-18



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.**